

REMENDOS • PATCH • PARCHE RAPPEZZI • RUSTINE • FLICKEN

1. Localize e dimensione o dano na câmara de ar.

Locate and size the damage to the inner tube.

Encuentre y evalúe el daño en la cámara de aire.

Trovate e valutate il danno nella camera d'air.

Rechercher et évaluer les dommages sur la chambre d'air.

Den Schaden am Schlauch feststellen und bewerten.

- Para danos em formato de furo, utilizar o Remendo redondo. O Remendo deve ser no mínimo 10 vezes maior que o diâmetro do dano.

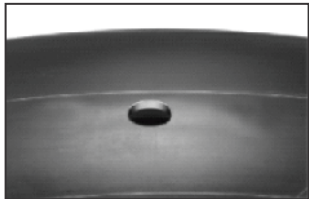
- For hole-shaped damage, use the round Patch. This patch must be at least 10 times larger than the diameter of the damage.

- Para los daños en forma de perforaciones o agujeros, utilice un Parche redondo. El Parche debe ser como mínimo 10 veces más grande que el diámetro del daño.

- Per i danni consistenti in perforazioni o buchi, utilizzare un Rappezzo rotondo. Il Rappezzo deve essere almeno 10 volte più grande del diametro del danno.

- Pour les dommages de type perforations ou de trous, utilisez un Rustine rond. Le Rustine doit être au moins 10 fois plus grand que le diamètre du trou.

- Bei Schäden in Form von Einstichen oder Löchern ist ein runder Flicken zu verwenden. Der Flicken muss mindestens 10-mal größer sein als der Durchmesser der Beschädigung sein.



- Para danos em formato de rasgo, utilizar o Remendo oval. O Remendo deve ser no mínimo 3 vezes maior que o comprimento do dano (L).

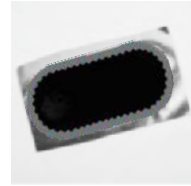
- For tear-shaped damage, use the Oval Patch. The Patch must be at least 3 times greater than the length of the damage (L).

- El Parche debe ser como mínimo 3 veces más grande que el tamaño del daño (L).

- Per i danni consistenti in crepe, utilizzare un Rappezzo ovale. Il Rappezzo deve essere almeno 3 volte più grande delle dimensioni del danno (L).

- Pour les dommages en forme de déchirure, utiliser un Rustine ovale. Le patch doit être au moins 3 fois plus grand que la taille de la déchirure (L).

- Bei rissförmigen Schäden ist ein ovaler Flicken zu verwenden. Der Flicken muss mindestens 3-mal größer sein als die Größe (L) der Beschädigung sein.



L= comprimento do dano. • L= damage length. • L= longitud del daño.
• L= lunghezza del danno. • L= longueur du dommage. • L= Länge der Beschädigung.

2.



Para danos no formato de rasgo, arredondar as extremidades utilizando uma tesoura.

For tear-shaped damage, round the ends using scissors.

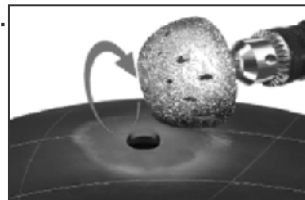
Para los daños con formato de rasadura, redondear las extremidades utilizando una tijera.

Per i danni consistenti in crepe, arrotondare le estremità utilizzando una forbice.

Pour les dommages de type déchirure, arrondissez les extrémités à l'aide d'une paire de ciseaux.

Bei rissförmigen Schäden die Enden mit einer Schere abrunden.

3.



Asperar a superfície a ser reparada. Scuff the surface to be repaired.

Aspirar la superficie que será reparada.

Aspirare la superficie da riparare.

Aspirer la surface à réparer.

Die Reparaturstelle absaugen.

4. Remover o pó e realizar a limpeza. Com a utilização de um pincel, aplicar uma camada uniforme de Cimento Vulcanizante CV em movimentos circulares.

Remove dust and clean. Using a brush, apply a uniform layer of CV Vulcanizing Cement in circular motions.

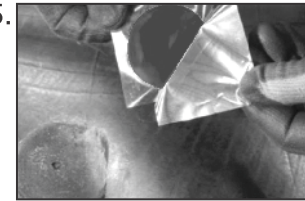
Eliminar el polvo y realizar la limpieza. Con la utilización de un pincel, aplicar una capa uniforme de Cemento Vulcanizante CV realizando movimientos circulares.

Eliminare la polvere e realizzare la pulizia. Con l'utilizzo di un pennello, applicare uno strato uniforme di Cemento Vulcanizzante CV realizzando movimenti circolari.

Éliminer les saletés et procéder au nettoyage. Avec à l'aide d'un pinceau, appliquer une couche uniforme de Ciment de Vulcanisation CV en faisant des mouvements circulaires.

Staub entfernen und reinigen. Mit einem Pinsel eine gleichmäßige Schicht Vulkanisierkleber CV in kreisförmigen Bewegungen auftragen.

5.



Remover o filme de proteção da base e aplicar o Remendo centralizando-o sobre o dano.

Remove the protection film from the base and apply the Patch centering it on the damage.

Retirar la película de protección de la base y aplicar el Parche centralizándolo sobre el daño.

Ritirare la pellicola di protezione della base e applicare il rappezzo centrandolo sul danno.

Retirer le film de protection de la base et poser le patch en le centrant sur le trou.

Die Schutzfolie von der Unterlage abziehen und den Flicken mittig auf die Beschädigung legen.

6.



Roletar firmemente o Remendo do centro para as extremidades.

Firmly retread the Patch from the center to the ends.

Pasar firmemente un rodillo en el Parche desde el centro hacia las extremidades.

Passare con forza un rullo sul Rappezzo dal centro fino alle estremità.

Passer fermement un rouleau sur le patch depuis le centre vers les extrémités.

Den Flicken von der Mitte nach außen mit einer Rolle andrücken.

7.



Remover o filme de proteção da superfície do Remendo, do centro para as bordas, rompendo o pontilhado.

Remove the envelope protection film from the Patch surface, from the center to the edges, breaking the dots.

Retirar la película de protección de la superficie del Parche, desde el centro hacia los bordes, rompiendo el puntillado.

Ritirare la pellicola di protezione dalla superficie del Rappezzo, dal centro verso i bordi, rompendo la linea tratteggiata.

Retirer le film de protection de la surface du patch, depuis le centre vers les bords, en cassant le long des pointillés.

Die Schutzfolie von der Oberfläche des Flickens von der Mitte zu den Rändern hin abziehen und den Flicken auftrennen.